

## CMR:

**1 EGZEMPLARZ DLA NADAWCY**  
Copy for sender, Exemplar für den Absender

<b>1 NADAWCA</b> (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country)		<b>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</b> INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE																																																									
<b>2 ODBIORCA</b> (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country)		<div style="text-align: center;"> <b>No</b> </div> <small>           NINIEJSZY PRZEWOZ PODLEGA POSTANOWIENIOM KONWENCJI O UMOWIE MIĘDZYNARODOWEJ PRZEWOZU DROGOWEGO TOWARÓW (CMR) ZE ZMIANAMI DO niej. JAKAKOLWIEK PRZEWOZU TO NIE JEST PODLEGAJĄCYM. <span style="float: right;">This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).</span> </small>																																																									
<b>3 MIEJSCE PRZEZNACZENIA</b> (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country)		<b>16 PRZEWOZNIK</b> (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country)																																																									
<b>4 MIEJSCE I DATA ZAŁADOWANIA</b> (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		<b>17 KOLEJNI PRZEWOZNIICY</b> (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country)																																																									
<b>5 ZAŁĄCZONE DOKUMENTY</b> Documents attached		<b>18 ZASTRZEŻENIA I UWAGI PRZEWOZNIKA</b> Carrier's reservations and observations																																																									
<b>6 CECHY I NUMERY</b> Marks and Nos	<b>7 ILOŚĆ SZTUK</b> Number of packages	<b>8 SPOSÓB OPAKOWANIA</b> Method of packing	<b>9 RODZAJ TOWARU</b> Nature of the goods																																																								
		<b>10 NR STATYSTYCZNY</b> Statistical number	<b>11 WAGA BRUTTO W kg</b> Gross weight in kg																																																								
		<b>12 OBJĘTOŚĆ W m<sup>3</sup></b> Volume in m <sup>3</sup>																																																									
<b>KLASA</b> Class	<b>Nr UN</b> Number	<b>GP</b> PG	<b>(ADR*)</b>																																																								
<b>13 INSTRUKCJE NADAWCY</b> Sender's instructions		<b>19 POSTANOWIENIA SPECJALNE</b> Special agreements																																																									
<b>14 POSTANOWIENIA ODNOŚNIE PRZEWOŻNEGO</b> Instruction as to payment carriage		<table border="1"> <thead> <tr> <th>DO ZAPŁACENIA</th> <th>NADAWCA</th> <th>WALUTA</th> <th>ODBIORCA</th> </tr> <tr> <th>To be paid by</th> <th>Sender</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PRZEWOŻNE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>BONIFIKATY</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>SALDO</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>DOPLATY</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>KOSZTY DODATKOWE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>RAZEM</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		DO ZAPŁACENIA	NADAWCA	WALUTA	ODBIORCA	To be paid by	Sender	Currency	Consignee	PRZEWOŻNE				Carriage charges				BONIFIKATY				Deductions				SALDO				Balance				DOPLATY				Supplem. charges				KOSZTY DODATKOWE				Miscellaneous				<b>RAZEM</b>				Total to be paid			
DO ZAPŁACENIA	NADAWCA	WALUTA	ODBIORCA																																																								
To be paid by	Sender	Currency	Consignee																																																								
PRZEWOŻNE																																																											
Carriage charges																																																											
BONIFIKATY																																																											
Deductions																																																											
SALDO																																																											
Balance																																																											
DOPLATY																																																											
Supplem. charges																																																											
KOSZTY DODATKOWE																																																											
Miscellaneous																																																											
<b>RAZEM</b>																																																											
Total to be paid																																																											
<b>21 WYSTAWIŁO W</b> Established in		<b>15 ZAPŁATA/Cash on delivery</b>																																																									
<b>22</b>		<b>23</b>																																																									
<b>24 PRZESYŁKĘ OTRZYMANO</b> Goods received		<b>DNIA</b> on																																																									
<b>MIEJSCOWOŚĆ</b> Place																																																											
PODPIS I STEMPEL NADAWCY Signature and stamp of the sender		PODPIS I STEMPEL PRZEWOZNIKA Signature and stamp of the carrier																																																									
		PODPIS I STEMPEL ODBIORCY Signature and stamp of the consignee																																																									

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustawieniom. Inne zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego/IRU.

## Positionen im CMR-Frachtbrief:

- **Feld 1-5** – Angaben des Absenders und des Empfängers, Adresse zum Laden und Entladen, Informationen über beigefügte Dokumente
- **Feld 6-12** – Informationen über die Ladung
- **Feld 13** – Anweisung des Absenders, mit dem der Beförderer in Verbindung steht, z. B.: Transporttemperatur oder Zwischenstopp nur auf bewachten Parkplätzen
- **Feld 16-17** – der den Beförderer betreffende Teil. In Punkt 16 ist ein Stempel notwendig; falls es weitere Beförderer gibt, müssen diese unter Nummer 17 eingetragen und mit einem Stempel bestätigt werden.
- **Feld 18** – Anmerkung des Fahrers zur Ladung und Begründung, z.B. keine Möglichkeit, die Packungen durchzuzählen
- **Feld 22** – Stempel oder Unterschrift des Warenabsenders
- **Feld 23** – Unterschrift des Fahrers und Stempel des Beförderers
- **Feld 24** – Bestätigung der Abnahme der Ladung - ein sehr wichtiger Teil des Frachtbriefs, weil dadurch der Empfang der Waren bestätigt wird